

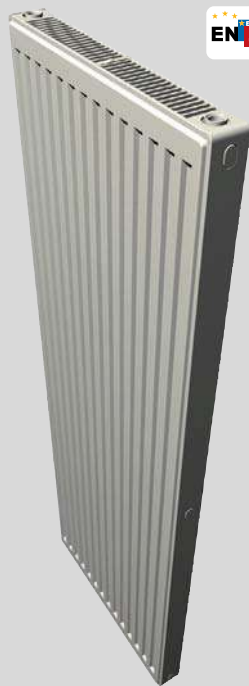
1

**Radijatori i
pripadajući pribor**

2

**Pribor
instalacija grijanja**

Katalog vertikalnih i kupaonskih radijatora



EURONORM
EN 442

CE
13



Logatrend CV-Profil

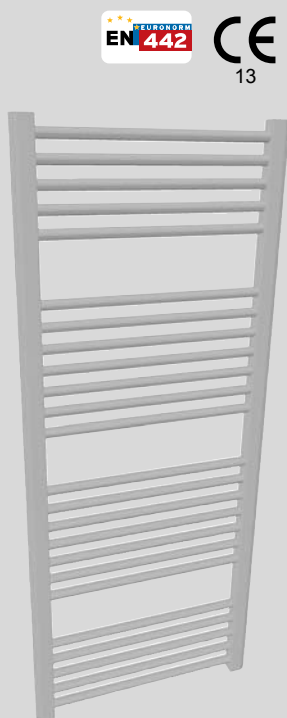


EURONORM
EN 442

CE
13



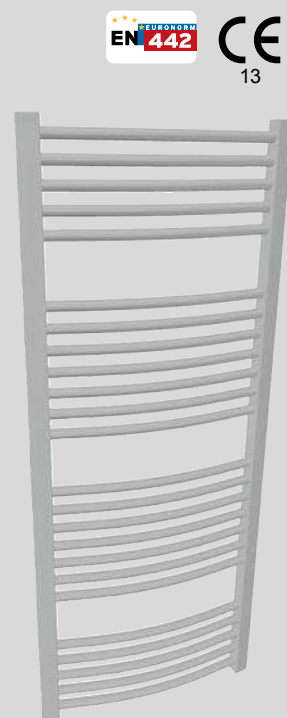
Logatrend CV-Plan



EURONORM
EN 442

CE
13

Logatrend Therm Direct



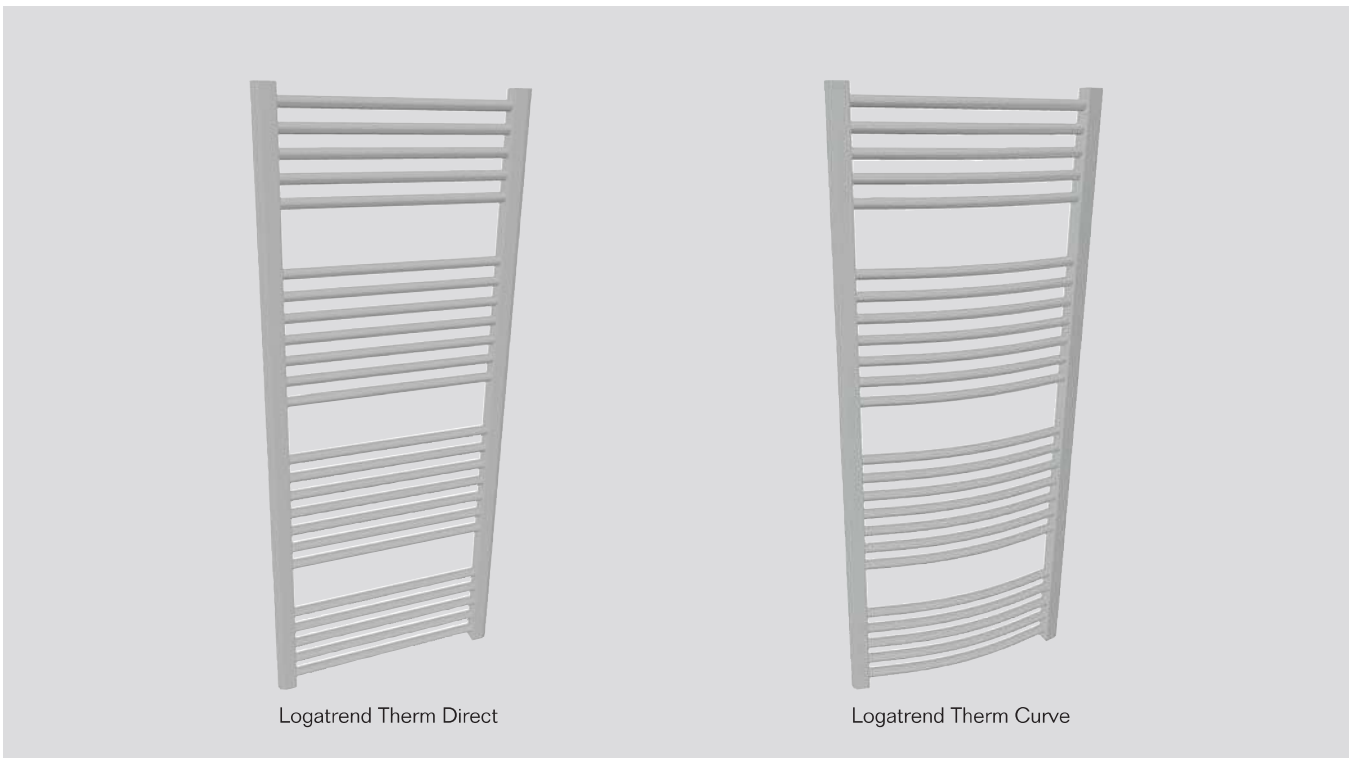
EURONORM
EN 442

CE
13

Logatrend Therm Curve



Logatrend Therm Direct/Curve



Prednosti radijatora

- Moderna konstrukcija privlačnog dizajna i velike sigurnosti
- Isporučuju se u 6 širina i 4 visine
- uključujući montažni set za pričvršćenje na zid
- Toplinski učinak radijatora ispitan je prema DIN EN 442
- Tvornički su tlačno ispitani ispitnim tlakom od 13 bar, maksimalni radni tlak 10 bar
- Visokokvalitetan ekološki prihvatljiv temeljni premaz i lak boja
- U standardnoj izvedbi kataforezijska prevlaka za povećanu zaštitu od korozije
- Bojanje lak bojom izvršeno je zapečenim nabrizganim prahom bijele lak boje, velike otpornosti na ogrebotine i udare
- Logatrend Therm može se montirati i kao razdjelnik prostorije
- Jednostavna montaža pribora
- Usklađeni s CE normom
- Mogu se naručiti i kao set s univerzalnom armaturom

Neobvezujuća preporuka cijene. Nije predviđena za krajnjeg kupca nego samo kao podloga za kalkulaciju. Bez zakonskog PDV-a.



Logatrend Therm Direct, standardne boje

Visina mm	Širina mm	Bočni priključak		Srednji priključak	
		Artikl broj	Artikl broj	Artikl broj	Artikl broj
740	450		7 738 322 067		7 738 322 045
	500		7 738 322 068		7 738 322 046
	550		7 738 322 069		7 738 322 047
	600		7 738 322 070		7 738 322 048
	750		7 738 322 071		7 738 322 049
	950		7 738 322 072		7 738 322 050
1220	450		7 738 322 073		7 738 322 051
	500		7 738 322 074		7 738 322 052
	550		7 738 322 075		7 738 322 053
	600		7 738 322 076		7 738 322 054
	750		7 738 322 077		7 738 322 055
1500	450		7 738 322 078		7 738 322 056
	500		7 738 322 079		7 738 322 057
	550		7 738 322 080		7 738 322 058
	600		7 738 322 081		7 738 322 059
	750		7 738 322 082		7 738 322 060
1820	450		7 738 322 083		7 738 322 061
	500		7 738 322 084		7 738 322 062
	550		7 738 322 085		7 738 322 063
	600		7 738 322 086		7 738 322 064
	750		7 738 322 087		7 738 322 065
	950		7 738 322 088		7 738 322 066

Logatrend Therm Direct, posebne boje¹⁾

Visina mm	Širina mm	Bočni priključak		Srednji priključak	
		Artikl broj	Artikl broj	Artikl broj	Artikl broj
740	450		7 738 321 071		7 738 321 049
	500		7 738 321 072		7 738 321 050
	550		7 738 321 073		7 738 321 051
	600		7 738 321 074		7 738 321 052
	750		7 738 321 075		7 738 321 053
	950		7 738 321 076		7 738 321 054
1220	450		7 738 321 077		7 738 321 055
	500		7 738 321 078		7 738 321 056
	550		7 738 321 079		7 738 321 057
	600		7 738 321 080		7 738 321 058
	750		7 738 321 081		7 738 321 059
1500	450		7 738 321 082		7 738 321 060
	500		7 738 321 083		7 738 321 061
	550		7 738 321 084		7 738 321 062
	600		7 738 321 085		7 738 321 063
	750		7 738 321 086		7 738 321 064
1820	450		7 738 321 087		7 738 321 065
	500		7 738 321 088		7 738 321 066
	550		7 738 321 089		7 738 321 067
	600		7 738 321 090		7 738 321 068
	750		7 738 321 091		7 738 321 069
	950		7 738 321 092		7 738 321 070

¹⁾ Skalu boja vidjeti na stranici 35



Logatrend Therm Curve, standardne boje

Visina mm	Širina mm	Bočni priključak		Srednji priključak	
		Artikl broj	Artikl broj	Artikl broj	Artikl broj
740	445	7 738 322 111	7 738 322 089		
	495	7 738 322 112	7 738 322 090		
	545	7 738 322 113	7 738 322 091		
	595	7 738 322 114	7 738 322 092		
	745	7 738 322 115	7 738 322 093		
	945	7 738 322 116	7 738 322 094		
1220	445	7 738 322 117	7 738 322 095		
	495	7 738 322 118	7 738 322 096		
	545	7 738 322 119	7 738 322 097		
	595	7 738 322 120	7 738 322 098		
	745	7 738 322 121	7 738 322 099		
1500	445	7 738 322 122	7 738 322 100		
	495	7 738 322 123	7 738 322 101		
	545	7 738 322 124	7 738 322 102		
	595	7 738 322 125	7 738 322 103		
	745	7 738 322 126	7 738 322 104		
1820	445	7 738 322 127	7 738 322 105		
	495	7 738 322 128	7 738 322 106		
	545	7 738 322 129	7 738 322 107		
	595	7 738 322 130	7 738 322 108		
	745	7 738 322 131	7 738 322 109		
	945	7 738 322 132	7 738 322 110		

Logatrend Therm Curve, posebne boje¹⁾

Visina mm	Širina mm	Bočni priključak		Srednji priključak	
		Artikl broj	Artikl broj	Artikl broj	Artikl broj
740	445	7 738 321 115	7 738 321 093		
	495	7 738 321 116	7 738 321 094		
	545	7 738 321 117	7 738 321 095		
	595	7 738 321 118	7 738 321 096		
	745	7 738 321 119	7 738 321 097		
	945	7 738 321 120	7 738 321 098		
1220	445	7 738 321 121	7 738 321 099		
	495	7 738 321 122	7 738 321 100		
	545	7 738 321 123	7 738 321 101		
	595	7 738 321 124	7 738 321 102		
	745	7 738 321 125	7 738 321 103		
1500	445	7 738 321 126	7 738 321 104		
	495	7 738 321 127	7 738 321 105		
	545	7 738 321 128	7 738 321 106		
	595	7 738 321 129	7 738 321 107		
	745	7 738 321 130	7 738 321 108		
1820	445	7 738 321 131	7 738 321 109		
	495	7 738 321 132	7 738 321 110		
	545	7 738 321 133	7 738 321 111		
	595	7 738 321 134	7 738 321 112		
	745	7 738 321 135	7 738 321 113		
	945	7 738 321 136	7 738 321 114		

¹⁾ Skalu boja vidjeti na stranici 35

Neobvezujuća preporuka cijene. Nije predviđena za krajnjeg kupca nego samo kao podloga za kalkulaciju. Bez zakonskog PDV-a.




Logatrend Therm Direct/Curve

Radijatori za sušenje ručnika

Logatrend Therm Direct/Curve, standardne boje, srednji priključak + set univerzalne armature



Visina mm	Širina mm	Artikl broj
Logatrend Therm Direct		
1500	600	 7 738 322 133
1820	500	 7 738 322 134
	600	 7 738 322 135
Logatrend Therm Curve		
1820	600	 7 738 322 136

Neobvezujuća preporuka cijene. Nije predviđena za krajnjeg kupca nego samo kao podloga za kalkulaciju. Bez zakonskog PDV-a.



Toplinski učinci radijatora Logatrend Therm Direct/Curve

Visina mm	Širina mm	Toplinski učinak pri	Toplinski učinak pri	Toplinski učinak pri	Toplinski učinak pri	Toplinski učinak pri
		75/65/20°C W	70/55/20°C W	70/55/24°C W	55/45/20°C W	55/45/24°C W
740	450	332	267	238	171	144
	500	366	295	263	190	160
	550	398	321	287	207	175
	600	431	348	311	226	191
	750	527	428	383	280	238
	950	657	538	483	357	304
1220	450	519	418	371	268	225
	500	568	458	406	294	246
	550	615	496	441	319	268
	600	662	535	476	345	290
	750	800	648	577	421	354
1500	450	661	533	474	343	288
	500	726	586	522	377	318
	550	792	639	570	413	348
	600	857	694	618	449	378
	750	1049	851	759	555	468
1820	450	786	631	562	403	339
	500	858	690	614	441	371
	550	931	748	666	478	402
	600	1004	808	717	518	433
	750	1212	975	866	625	523
	950	1495	1203	1070	772	647

Skala boja














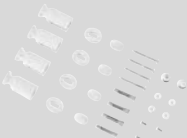


















RAL 1004	RAL 1007	RAL 1013	RAL 1015	RAL 1021	RAL 2002
RAL 2003	RAL 3000	RAL 3003	RAL 3015	RAL 3020	RAL 5002
RAL 5003	RAL 5008	RAL 5012	RAL 5015	RAL 5018	RAL 5022
RAL 6002	RAL 6011	RAL 6019	RAL 6027	RAL 7001	RAL 7016
RAL 7035	RAL 8011	RAL 8017	RAL 9001	RAL 9002	RAL 9005
RAL 9006	RAL 9010	RAL 9016	Ägäis	Bahama	Calypso
Jasmin	Manhattan	Pergamon	Sanitarne boje		

Zbog tehničkih razloga tiska neizbježna su manja odstupanja nijansi boja. Obvezujuće su naše lepeze uzoraka. Pri narudžbi treba izričito navesti posebne boje. Ostale informacije možete potražiti na www.buderus.de

Neobvezujuća preporuka cijene. Nije predviđena za krajnjeg kupca nego samo kao podloga za kalkulaciju. Bez zakonskog PDV-a.













Pribor

	Naziv i oznaka	Opis	Broj artikla
	Cijev za ručnike HS	<ul style="list-style-type: none"> ■ Za Logatherm Therm Direct ■ Standardna boja RAL 9016 za dužine 450-500 = 370 mm  za dužine 550-600 = 470 mm  za dužine 750 = 600 mm  za dužine 950 = 800 mm  	<ul style="list-style-type: none"> 7 738 322 137 7 738 322 138 7 738 322 139 7 738 322 140
	Cijev za ručnike HS	<ul style="list-style-type: none"> ■ Za Logatherm Therm Curve ■ Standardna boja RAL 9016 za dužine 450-500 = 370 mm  za dužine 550-600 = 470 mm  za dužine 750 = 600 mm  za dužine 950 = 800 mm  	<ul style="list-style-type: none"> 7 738 322 141 7 738 322 142 7 738 322 143 7 738 322 144
	Vješalica za ručnike HA	<ul style="list-style-type: none"> ■ Standardna boja RAL 9016 	7 738 322 145
	Montažni set za razdjelnik prostorije MSR	<ul style="list-style-type: none"> ■ Za montažu razdjelnika prostorije Logatrend Therm ■ Standardna boja RAL 9016 ■ Podesivi razmak od zida 50-60 mm ■ Podesivi razmak od poda 130-180 mm 	 7 738 322 146
	Montažni set za zid MS standardni	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kao zamjena ■ Standardna boja RAL 9016 ■ Sadržani su odzračni čepni vijci ■ Komplet sa 4 plastične konzole 	 7 738 322 148
	T-komad	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kromirani priključni element za električne grijače ■ 1/2 x 1/2 x 1/2 	 7 738 322 149
	Električni grijač s utikačem	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bez regulacije temperature prostorije ■ Samo s utikačem ■ G 1/2-priključak ■ 230 V ■ Dužina priključnog kabela 1,20 m do 3,5 m 	<ul style="list-style-type: none"> 200 W  7 738 322 150 300 W  7 738 322 151 400 W  7 738 322 152 500 W  7 738 322 153 600 W  7 738 322 154 700 W  7 738 322 155 900 W  7 738 322 156
	Električni grijač s utikačem za uključivanje/isključivanje	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bez regulacije temperature prostorije ■ S utikačem kao prekidačem i svjetlosnom diodom ■ G 1/2-priključak ■ 230 V ■ Dužina priključnog kabela 1,20 m do 3,5 m 	<ul style="list-style-type: none"> 200 W  7 738 322 164 300 W  7 738 322 165 400 W  7 738 322 166 500 W  7 738 322 167 600 W  7 738 322 168 700 W  7 738 322 169 900 W  7 738 322 170

Neobvezujuća preporuka cijene. Nije predviđena za krajnjeg kupca nego samo kao podloga za kalkulaciju. Bez zakonskog PDV-a.



Naziv i oznaka	Opis	Broj artikla
	<ul style="list-style-type: none"> ■ S regulacijom temperature prostorije ■ G 1/2-priključak ■ 230 V ■ Dužina priključnog kabela 1,20 m do 3,5 m 	<p>200 W  7 738 322 157</p> <p>300 W  7 738 322 158</p> <p>400 W  7 738 322 159</p> <p>500 W  7 738 322 160</p> <p>600 W  7 738 322 161</p> <p>700 W  7 738 322 162</p> <p>900 W  7 738 322 163</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Set univerzalne armature ■ Ventil i termostatski regulator s mogućnošću preinake lijevo/desno ■ Uglati/DGF s mogućnošću preinake ■ 3/4" x 1/2" 	<p> 7 738 320 548</p>

Ostali pribor ► [vidjeti stranicu 7](#)



Logatrend Therm Direct/Curve u serijskoj izvedbi

- Isporučuje se u 6 širina (450 do 950 mm) i 4 visine (740 do 1820 mm).
- Na zahtjev se može naručiti pribor za odlaganje ručnika.
- Neovisno od centralnog grijanja može raditi s električnim grijačem kao dodatnim grijanjem.
- Tvornički tlačno ispitan s ispitnim tlakom od 13 bar, maksimalni radni tlak 10 bar.
- U standardnoj izvedbi KTL zaštitna prevlaka za povećanu zaštitu od korozije.
- Prevlaka s premazom i zapečenim nabrizganim prahom lak boje, s velikom otpornošću na ogrebotine i udar.
- Svojstva lak boje udovoljavaju zahtjevima prema DIN 55 900-2.
- Logatrend Therm Direct/Curve može se montirati i kao razdjelnik prostorije.
- Pribor koji se može lako montirati.
- Radijatori za sušenje ručnika Logatrend Therm Direct i Curve izvedeni su kao zavarena konstrukcija.
- Horizontalne precizne čelične okrugle cijevi Ø 20 mm zavarene su s vertikalnim D-profilima (30 x 40 mm).
- Toplinski učinak ispitan je prema DIN EN 442.
- Isporučuju se površinski zaštićeni s jednoslojnom prevlakom s premazom i zapečenim nabrizganim prahom bijele lak boje (RAL 9016) prema DIN 55 900-2.
- Uobičajene veličine mogu se izravno isporučiti sa skladišta podružnica.
- Dva priključka G ½ s unutarnjim navojem, za polazni i povratni vod.
- Moguć je priključak električnih grijača s prekidačem i električnim grijačem s termostatom, kao dodatnim grijačem, preko zasebnog T-komada.
- Okretni odzračni čepni vijci G ½ sa samobrtvljenjem.
- Elementi za pričvršćenje za zidnu montažu u boji RAL 9016.
- Priložene upute za posluživanje i montažu.
- Radijator je zapakiran u foliji na skupljanje, sa zaštitom rubova.

Logatrend Therm Direct/Curve u posebnoj izvedbi, uz doplata

Srednji priključak

- Srednji priključci
- Dva priključka G ½ s unutarnjim navojem, za polazni i povratni vod, po sredini donje okrugle cijevi. Mjera priključka iznosi 50 mm.
- Moguć je priključak G ½ s unutarnjim navojem za električni grijač na vertikalnom D-profilu (bez T-komada).
- Obratiti pozornost na zasebni broj artikla i doplata.

Razdjelnik prostorije

- Radijator za samostojeće postavljanje.
- Pričvršćenje pomoću konzole podnožja i seta zidne konzole, u boji RAL 9016.
- Konzola podnožja isporučuje se za podni razmak od 150 mm.
- Može se naručiti set zidnih konzola za razmak od zida 50 do 60 mm.
- Obratiti pozornost na zasebne brojeve artikla konzola i cijene.

Posebne boje

- Isporuka iz tvornice kao površinski zaštićeni s jednoslojnom prevlakom dobivenom zapečenim nabrizganim prahom, prema DIN 55 900-2, u posebnim bojama.
- Prospekt s kompletnom posebnom ponudom može se dobiti preko naše podružnice.
- Obratiti pozornost na zasebne brojeve artikla i cijene.

Upute za projektiranje

Priključci

Radijatori se moraju spojiti s instalacijom centralnog grijanja.

Priključak električnog grijača izvodi se pomoću isporučenog T-komada. Time se mijenja mjera priključka. To treba uzeti u obzir pri montaži.

Za izvedbu sa srednjim priključkom, dva priključka G ½ s unutarnjim navojem, po sredini donje okrugle cijevi, za spajanje radijatora na polazni i povratni vod instalacije grijanja. Mjera priključka iznosi 50 mm. Za odzračivanje, gore

na D-profilu radijatora ugrađen je element s unutarnjim navojem G ½. Električni grijači mogu se ugraditi u priključak G ½ s unutarnjim navojem, vertikalne okrugle cijevi, bez dodatnog T-komada.

Montaža

Pri montaži radijatora treba obratiti pozornost na dovoljan razmak od poda od najmanje 120 mm.

Pri montaži radijatora za sušenje ručnika, s električnim grijačem, treba se pridržavati propi-

sa VDE 0100. Montažu mora izvesti ovlašteni instalater, prema važećim propisima.

Priključak radijatora za sušenje ručnika (sa ili bez električnog grijača) na instalaciju toplovodnog centralnog grijanja, ne smije spriječiti slobodnu dilataciju radijatora prema ekspanzijskoj posudi, niti pri zatvorenom ventilu polaznog voda.

Ako se ambalaža u obliku folije na skupljanje skida pri spremanju na radilištu, ne preuzimamo odgovornost zbog nekontroliranog utjecaja na završni zaštitni premaz lak boje.

Električni grijači

Za ljetni rad radijatora za sušenje ručnika, neovisno od rada instalacije centralnog grijanja, kao pribor može se isporučiti električni grijač. Kao dodatno grijanje za serijsku izvedbu, samo u kombinaciji s T-komadom; moguća je izvedba sa srednjim priključkom bez T-komada. Tri različite izvedbe odlikuju se sljedećim karakteristikama:

- Grijač s priključnim kabelom dužine 1,2 – 3,5 m.
- Zagrijavanje vode na temperaturu do max. 80 °C.
- Nadzor temperature pomoću ugrađenih termostata.
- Isporučuju se s električnim snagama 200-900 W.

Montaža

Za montažu električnog grijača treba se pridržavati uputa za montažu dotičnog radijatora za sušenje ručnika. Električni grijači mogu se ugraditi kako pri montaži radijatora, tako i naknadno (treba se pridržavati razmaka donjeg ruba radijatora od poda).

Pri instaliranju utičnice odnosno radijatora za sušenje ručnika s električnim grijačem, treba se pridržavati propisa VDI 0100 dio 701.

Montažu izvodi ovlašteni instalater uz poštivanje važećih propisa.

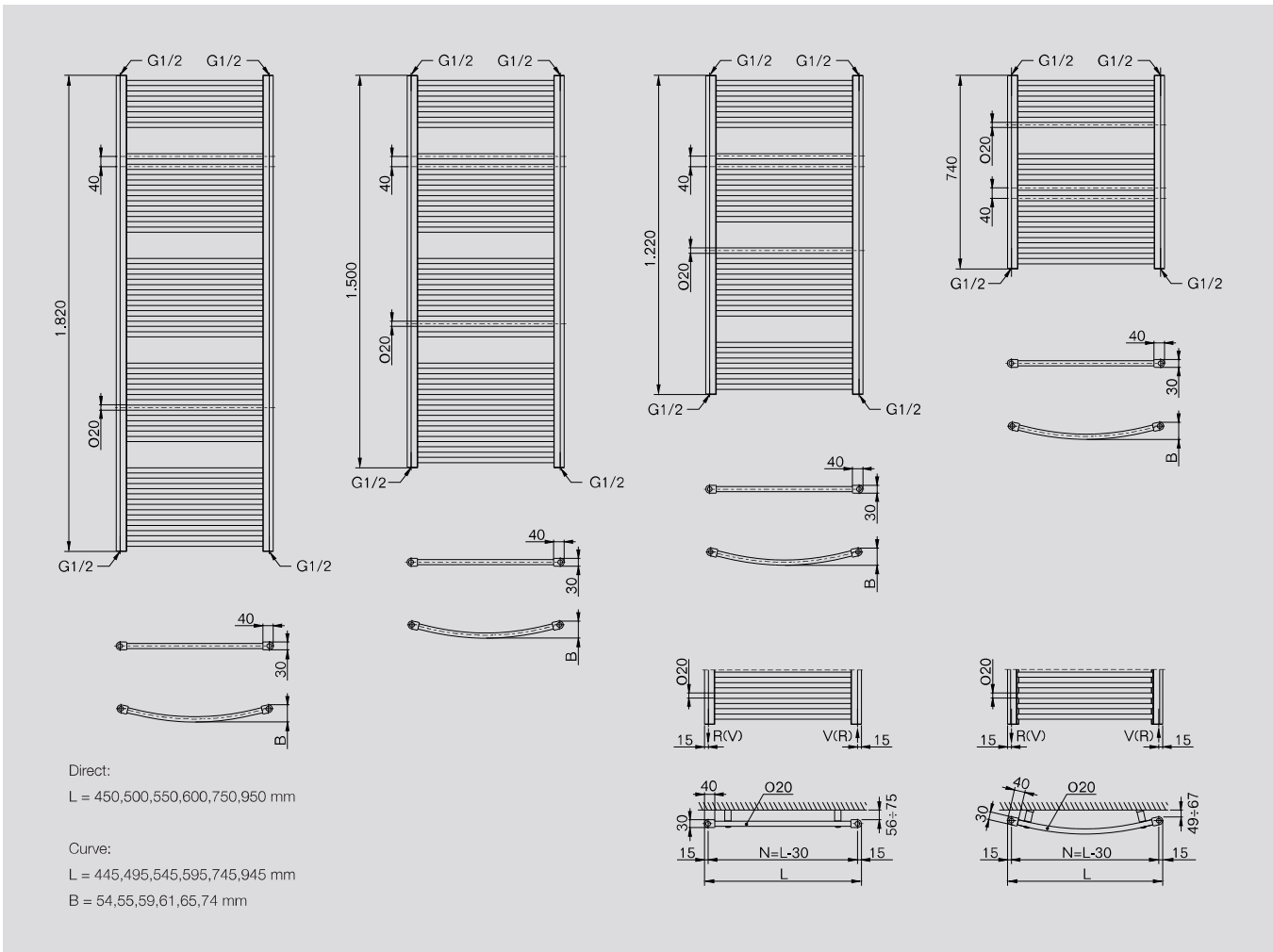
Sigurnost pri radu

Priključak radijatora za sušenje ručnika (sa ili bez električnog grijača) na instalaciju toplovodnog centralnog grijanja, ne smije spriječiti slobodnu dilataciju radijatora prema ekspanzijskoj posudi, niti pri zatvorenom ventilu polaznog voda.

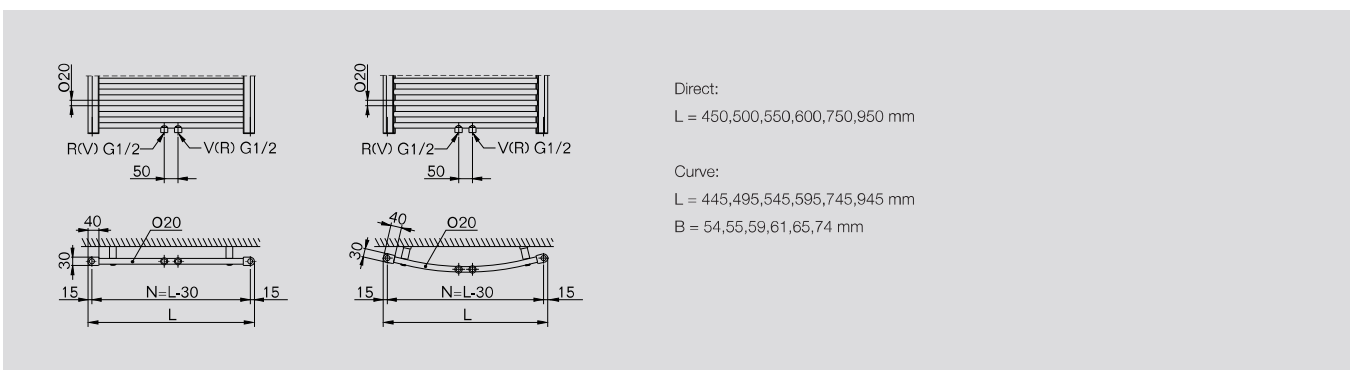
Povratni vod ne smije biti ni u kojem slučaju zatvoren pri korištenju električnog dodatnog grijača. Ako je ugrađen ventil na povratnom vodu, kako bi se spriječilo neovlašteno zatvaranje povratnog voda, mora se zajamčiti da se isti može otvoriti i zatvarati samo s jednim alatom.

Logatrend Therm Direct/Curve

Zidna montaža



50 mm srednji priključak





Logatrend Therm Direct/Curve
Radijatori za sušenje ručnika

Logatrend Therm Direct

Visina H mm	Širina B mm	Razmak glavina N mm	Dubina mm	Ekspo- nent n	Toplinski učinak pri 75/65/ 20°C W/m	Toplinski učinak pri 70/55/ 20°C W/m	Toplinski učinak pri 70/55/ 24°C W/m	Toplinski učinak pri 55/45/ 20°C W/m	Toplinski učinak pri 55/45/ 24°C W/m	Električni grijač W	Površina premaza m ²	Sadržaj vode l	Težina kg
740	450	420	30	1,28	332	267	238	171	144	200	0,56	2,85	5,1
	500	470	30	1,26	366	295	263	191	160	200	0,61	3,17	5,4
	550	520	30	1,26	398	321	287	207	175	200	0,66	3,28	5,8
	600	570	30	1,25	431	348	311	226	191	200	0,71	3,8	6,2
	750	720	30	1,22	527	428	383	280	238	300	0,86	4,75	7,3
	950	920	30	1,18	657	538	483	357	304	400	1,06	4,9	8,9
1220	450	420	30	1,28	519	418	371	268	225	300	0,86	4,5	7,9
	500	470	30	1,27	567	458	406	294	246	300	0,94	4,8	8,4
	550	520	30	1,27	615	496	441	319	268	300	1,01	5,1	9
	600	570	30	1,26	662	535	476	345	290	300	1,09	5,4	9,6
	750	720	30	1,24	799	648	577	421	354	400	1,32	6,3	11,3
1500	450	420	30	1,27	661	533	474	343	288	400	1,1	5,7	9,9
	500	470	30	1,26	727	587	522	379	318	400	1,19	6,1	10,6
	550	520	30	1,26	792	639	570	413	348	400	1,29	6,47	11,4
	600	570	30	1,25	857	694	618	449	378	500	1,39	6,9	12,1
	750	720	30	1,23	1048	851	759	555	468	600	1,68	8	14,3
1820	450	420	30	1,29	786	631	562	403	339	400	1,32	6,8	11,9
	500	470	30	1,29	859	690	614	441	371	400	1,43	7,3	12,7
	550	520	30	1,29	932	748	666	478	402	500	1,55	7,8	13,6
	600	570	30	1,28	1003	808	717	518	433	500	1,66	8,2	14,5
	750	720	30	1,28	1211	975	866	625	523	700	2,01	9,7	17,2
	950	920	30	1,28	1495	1203	1070	772	647	900	2,47	11,63	20,733



Logatrend Therm Curve

Visina H mm	Širina B mm	Razmak glavina N mm	Dubina mm	Ekspo- nent n	Toplinski učinak pri 75/ 65/20°C W/m	Toplinski učinak pri 70/ 55/20°C W/m	Toplinski učinak pri 70/ 55/24°C W/m	Toplinski učinak pri 55/ 45/20°C W/m	Toplinski učinak pri 55/ 45/24°C W/m	Električ- ni grijač W	Površina premaza m ²	Sadržaj vode l	Težina kg
740	445	415	54	1,28	332	267	238	171	144	200	0,56	2,85	5,1
	495	465	55	1,27	366	295	264	190	161	200	0,61	3,17	5,4
	545	515	60	1,26	398	321	287	207	175	200	0,66	3,28	5,8
	595	565	61	1,25	431	348	311	226	191	200	0,71	3,8	6,2
	745	715	65	1,22	527	428	383	280	238	300	0,86	4,75	7,3
	945	915	71	1,18	657	538	483	357	304	400	1,06	4,9	8,9
1220	445	415	54	1,28	519	418	371	268	225	300	0,86	4,5	7,9
	495	465	55	1,27	567	458	406	294	246	300	0,94	4,8	8,4
	545	515	60	1,27	615	496	441	319	268	300	1,01	5,1	9
	595	565	61	1,26	662	535	476	345	290	300	1,09	5,4	9,6
	745	715	65	1,24	799	648	577	421	354	400	1,32	6,3	11,3
1500	445	415	54	1,27	661	533	474	343	288	400	1,1	5,7	9,9
	495	465	55	1,27	727	586	523	377	319	400	1,19	6,1	10,6
	545	515	60	1,26	792	639	570	413	348	400	1,29	6,47	11,4
	595	565	61	1,25	857	694	618	449	378	500	1,39	6,9	12,1
	745	715	65	1,23	1048	851	759	555	468	600	1,68	8	14,3
1820	445	415	54	1,29	786	631	562	403	339	400	1,32	6,8	11,9
	495	465	55	1,29	859	690	614	441	371	400	1,43	7,3	12,7
	545	515	60	1,29	932	748	666	478	402	500	1,55	7,8	13,6
	595	565	61	1,28	1003	808	717	518	433	500	1,66	8,2	14,5
	745	715	65	1,28	1211	975	866	625	523	700	2,01	9,7	17,2
	945	915	71	1,28	1495	1203	1070	772	647	900	2,47	11,63	20,733



1. Općenito

1.1 Sljedeći uvjeti vrijede za naše isporuke i usluge (uključujući dodatne usluge, kao na primjer prijedloge i konzultacije).

Ove se usluge pružaju isključivo za postrojenja koja će izvoditi sam kupac. Montaže i servis izvodit će se prema našim Općim uvjetima

montaže, puštanja u rad i servisa.

1.2 Kupčevi opći uvjeti nabave isključeni su, osim ako smo ih pismeno priznali.

1.3 Naše ponude su neobvezujuće. Ugovori o isporuci i svi ostali sporazumi (uključujući dodatne dogovore) i izjave naših zastupnika po-

staju pravno obvezujući tek s našom pismenom potvrdom.

1.4 Poslovna pošta (na primjer potvrde narudžbe, računi, odobrenja, izvaci iz računa, opomene za plaćanje), pravno je obvezujuća i bez našeg potpisa.

2. Cijene

2.1 Naše cijene podrazumijevaju se dodajući ambalažu i porez na dodanu vrijednost u važećoj zakonskoj visini. One vrijede franko tvornica, odnosno skladište.

2.2 Ako bi prije datuma isporuke došlo do promjena osnove za kalkulaciju cijene, pridržavamo si pravo na odgovarajuće usklađivanje na-

ših cijena. To međutim vrijedi samo za rokove isporuke dulje od 4 mjeseca i za usklađivanja cijene do 10 %. Za više stope potreban je novi sporazum o cijeni. Ako se takav sporazum ne postigne, imamo pravo u roku od 14 dana uz pismenu najavu, raskinuti ugovor.

2.3 Za narudžbe, za koje nisu ugovorene cijene,

vrijede naše cijene koje su važeće na datum isporuke.

2.4 Potvrđene cijene vrijede samo kod preuzimanja potvrđenih količina.

2.5 Djelomične isporuke se posebno obračunavaju, ako nije izričito drugačije ugovoreno.

3. Uvjeti plaćanja

3.1 Naše račune treba podmiriti do 15. u mjesecu koji slijedi nakon isporuke, bez odbitka. Plaćanja će se smatrati izvršenim, tek na dan kad možemo raspolagati iznosom.

3.2 Ako nema ranijih neplaćenih računa, u slučaju plaćanja unaprijed nadoknadit ćemo 3 %, kod plaćanja u roku od 14 dana od datuma računa 2 % skonta od neto prodajne cijene robe (isključujući troškove pakiranja, vozarinu, pristojbe za osiguranje i slično).

3.3 Mjenice se prihvaćaju samo na temelju izričitog sporazuma i – isto kao i čekovi – samo radi plaćanja, uz pridržavanje prava na naše

prihvaćanje u pojedinom slučaju. Pri plaćanju mjenicama ne postoji pravo na skonto. Diskontne i ostale troškove snosi kupac i oni odmah dospijevaju za plaćanje.

3.4 Sva plaćanja se, bez obzira na druge odredbe kupca, pripisuju uvijek najprije kamata i troškovima i zatim na naša najstarija potraživanja.

3.5 Kod kašnjenja s plaćanjem zaračunavamo zatezne kamate u zakonskoj visini. Isticanje daljnje štete nije isključeno.

3.6 Pri kašnjenju s plaćanjem, neizvršenog otpuka čekova ili mjenica, kod obustave plaća-

nja, pokretanja postupka radi podmirenja duga, nepoštovanja uvjeta plaćanja ili kod postojanja okolnosti koje će smanjiti kreditnu sposobnost kupca, sva naša potraživanja – čak i u slučaju odgode plaćanja – dospijevaju odmah. Osim toga, imamo pravo, neizvršene isporuke izvršiti samo uz gotovinsko plaćanje unaprijed ili nakon zadavanja primjerenog dodatnog roka odustati od ugovora i zahtijevati nadoknadu štete umjesto izvršenja.

3.7 Kupac može kompenzirati samo s onim potraživanjima koja su utvrđena kao neosporna ili pravomoćna.

4. Pridržavanje prava vlasništva

4.1 Naše isporuke se obavljaju isključivo uz pridržavanje prava vlasništva (roba s pridržanim pravom vlasništva). Vlasništvo prelazi na kupca tek onda kad je podmirio sve svoje obveze (uključujući i eventualna dodatna potraživanja) iz naših isporuka roba. Kod tekućeg računa pridržano pravo vlasništva smatra se osiguranjem našeg saldo potraživanja, i to čak i onda, kad se plaćanja obavljaju za posebno označena potraživanja.

4.2 Obrada i prerada robe koju smo isporučili i koja je još u našem vlasništvu, obavlja se uvijek po našem nalogu, a da nam iz toga ne proisteknu nikakve obveze. Ako se roba koju smo isporučili miješa ili spaja s drugim predmetima, tada nam kupac ustupa (su)vlasništvo nad stvari koja je nastala na taj način, i to u omjeru vrijednosti računa naše robe s pridržanim pravom vlasništva i vrijednosti računa drugih korištenih roba.

4.3 Kupac smije isporučenu robu prodati samo u redovnom poslovnom prometu ili koristiti samo (na primjer u okviru ugovora o djelu ili tvorničkog ugovora o isporuci), ako njegov preuzimatelj nije isključio ustupanje potraživanja iz daljnje prodaje ili daljnje uporabe. Kupac je dužan, pobrinuti se za to, da njegov preuzimatelj dade pridržanu suglasnost s ustupanjem nama

u potrebnom obliku. Cesija zbog osiguranja i davanje u zalog robe s pridržanim vlasništvom nisu dozvoljene kupcu.

4.4 O pljenidbi, čak i ako ona tek predstoji, ili o svakoj drugoj povredi našeg vlasničkog prava od strane trećega, posebice o postojanju globalnih cesija i ugovora o factoringu, kupac nas neodložno mora izvjestiti i naše vlasničko pravo pismeno potvrditi, kako trećima, tako i nama. Kod pljenidbe nam treba dostaviti kopiju zapisnika o pljenidbi.

4.5 Ako kupac kasni s plaćanjem, imamo pravo zatražiti predaju robe s pridržanim pravom vlasništva i sami si, ili preko opunomoćene osobe, pribaviti si neposredno vlasništvo nad njom, sasvim ili djelomice, tamo gdje se ona nalazi. Kupac je obavezan na povrat robe s pridržanim vlasništvom nama i na davanje informacija koje su nam potrebne za isticanje naših prava, te predaju dokumentacije. Zahtjev za predaju robe neće se smatrati odstupanjem od ugovora. Isto vrijedi za uzimanje natrag robe s pridržanim pravom vlasništva.

4.6 Za osiguranje svih naših tražbina, i onih koje će ubuduće nastati iz poslovne veze, kupac već sada ustupa nama sva potraživanja (uključujući ona iz tekućeg računa) s dodatnim pravima, koja mu nastanu iz daljnje prodaje ili druge upo-

rabe robe s pridržanim pravom vlasništva (na primjer spajanja, obrade, ugradnje u zgradu).

4.7 Ako se prodaja ili druga uporaba naše robe s pridržanim pravom vlasništva – svejedno u kojem stanju – obavlja zajedno s prodajom ili drugom uporabom predmeta nad kojima postoje prava trećih i/ili u vezi s pružanjem usluga od strane trećih, tada se ustupanje unaprijed ograničava na fakturnu vrijednost naših računa.

4.8 Kupac ima pravo na utjerivanje potraživanja koja su ustupljena nama. Kod kašnjenja plaćanja, obustave plaćanja, zahtijevanja ili pokretanja postupka zbog insolventnosti ili izvan sudskog postupka ili ostalog gubitka imovine kupca, možemo opozvati punomoć za utjerivanje dugovanja. Na zahtjev nam kupac mora objaviti ustupljena potraživanja i njihove dužnike i dati sve potrebne podatke za utjerivanje, te predati svu pripadajuću dokumentaciju, te dužnicima prijaviti ustupanje. Također smo ovlašteni, dužnicima kupca prijaviti potraživanje i zatražiti da plaćanje izvrše nama.

4.9 Ako ostvariva vrijednost osiguranja koja nam pripadaju prema prethodnim odredbama prelaze vrijednost naših potraživanja za više od 10 %, tada smo na zahtjev kupca obavezni na oslobađanje premašujućih osiguranja prema našem izboru.



5. Isporka

5.1 Isporka se obavlja franko tvornica, odnosno skladište za račun kupca nefrankirano, i to kod otpreme željeznicom do željezničke stanice koja je najbliža mjestu uporabe, kod otpreme teretnim vozilom do mjesta uporabe, ne istovareno, uz preduvjet da je mjesto uporabe pristupno cestama po kojima se može voziti teretnim

vozilima neovisno o vremenskim prilikama.

5.2 Put otpreme, transport i pakiranje, odnosno ostala osiguranja su prepuštena su našem izboru. Transportni rizik u svakom slučaju snosi kupac. Imamo pravo, ali nismo obavezni, isporuku osigurati u ime i za račun kupca.

5.3 Ukoliko preuzimamo troškove vozarine, uočljiva transportna oštećenja treba neodložno prijaviti nakon isporuke, a transportna oštećenja koja s vanjske strane nisu uočljiva, treba prijaviti najkasnije 7 dana nakon isporuke, jer će se inače pretpostavljati da je isporuka izvršena besprijekorno.

6. Rokovi isporuke i smetnje za isporuku

6.1 Podaci o rokovima isporuke smatraju se samo približnim. Rokovi isporuke počinju s datumom naše potvrde narudžbe, međutim ne prije razjašnjenja svih izvedbenih detalja i svih ostalih preduvjeta koje kupac mora osigurati za pravilnu realizaciju ugovora. Odgovarajuće vrijedi i za rokove isporuke. Dozvoljene su prijevremene i djelomične isporuke. Datumom isporuke smatra se datum otpreme iz tvornice, odnosno skladišta.

6.2 Ako kupac krši svoje obveze suradnje (na primjer zbog nepravovremenog zahtjeva za isporuku ili odbijanja prihvaćanja), tada smo nakon bezuspješnog zadavanja naknadnog roka ovlaštene, sami poduzeti potrebne mjere i isporučiti robu ili odstupiti od još neispunjenog

dijela ugovora o isporuci. To se ne odnosi na naše pravo da zahtijevamo naknadu štete zbog kršenja obveze, odnosno naknadu štete umjesto usluge.

6.3 Za predmete isporuke, koje sami ne proizvodimo, pridržavamo si pravo na pravovremenu i pravilnu vlastitu isporuku, osim ako smo odgovorni za zakašnjestu, odnosno pogrešnu isporuku ili neizvršenu isporuku.

6.4 Događaji više sile adekvatno produljuju rok isporuke i ovlašćuju nas, da potpuno ili djelomično odstupimo od ugovora. S višom silom se izjednačavaju štrajk, mjera poslodavca kojom zaposlenicima onemogućuje pristup radnom mjestu, pogonske smetnje ili ostale nepredviđene okolnosti za koje nismo odgovorni, a koje

bitno otežavaju isporuku ili ju onemogućavaju. To vrijedi i onda, kada navedene okolnosti nastupe tijekom kašnjenja ili kada nastupe kod poddobavljača.

6.5 Prekoračenje roka ili ugovorenog termina daje pravo kupcu da od nas u roku od dva tjedna zatraži očitovanje, da li odstupamo ili želimo naknadno isporučiti unutar primjerenog dodatnog roka. Ako se ne očitujemo, kupac može odstupiti od ugovora, ako mu ispunjenje nije od interesa.

6.6 Ne dođe li do preuzimanja, pravovremeno ili potpuno, imamo pravo uskladištiti robu ili je otpremiti na trošak i rizik kupca, i time će se roba smatrati preuzetom.

7. Vraćanje

Vraćanje materijala iz naših isporuka u načelu je isključeno.

8. Reklamacije zbog nedostataka

8.1 Predmet isporuke je bez materijalnih nedostataka, ako odgovara opisu proizvoda – a ako ne postoji opis proizvoda – tada mora odgovarati dotičnoj razini tehnologije. Izmjene u konstrukciji i/ili izvedbi, koje ne ugrožavaju niti funkcionalnost niti vrijednost predmeta isporuke, ostaju pridržane i ne daju pravo na reklamaciju.

U slučaju nedostataka koji ne ugrožavaju ili samo nebitno ugrožavaju vrijednost i/ili uporabivost isporučenog predmeta, ne postoje prava na reklamaciju zbog nedostataka.

8.2 Jamstva za kakvoću i trajnost predmeta isporuke smatraju se preuzetim, samo ako smo garanciju izričito i pismeno kao takvu izjavili.

Za javne izjave, posebice u promidžbi, jamčit ćemo samo onda, ako smo ih mi naredili. Reklamacije na temelju jedne takve izjave mogu se isticati samo ako je izjava stvarno utjecala na kupčevu odluku za kupnju.

Jamstva koja preuzimaju naši dobavljači u garancijskim izjavama, važećoj promidžbi ili u ostaloj dokumentaciji o proizvodu, nismo mi naredili. Ona isključivo obvezuju dobavljača koji izjavljuju preuzimanje jamstva. To se ne odnosi na stavak 1 ove točke. Točka 3 ostaje nepromijenjena.

8.3 Reklamacije se moraju podnositi odmah i isključene su, ako nam nisu stigle u roku od 2 tjedna od primitka isporuke. Nedostaci koji se uz najhitniju provjeru nisu mogli otkriti unutar tog roka, moraju nam se prijaviti odmah, ali najkasnije 2 tjedna od njihova otkrivanja.

8.4 Ako isporučeni predmet ima nedostataka ili ako ne odgovara zajamčenoj kakvoći, mi ćemo nedostatak prema svom izboru, besplatno otkloniti unutar primjerenog roka, ili popravkom ili isporukom besprijekornog predmeta (sljedećim djelovanjem). Kupac mora nama ili našoj opunomoćenoj osobi za to dati vremena i priliku. Ako se to ne dogodi, ili se poduzimaju promjene ili popravci na reklamiranom predmetu, tada smo oslobođeni od odgovornosti za nedostatke.

8.5 Ako sljedeće djelovanje ne uspije ili ne uslijedi unutar primjerenog dodatnog roka koji nam je zadao kupac, kupac može zatražiti smanjenje nadoknade ili odustati od ugovora.

8.6 Zahtjevi kupca zbog troškova koji su potrebni u svrhu sljedećeg djelovanja (točka 8.4) ili procedure nakon odstupanja od ugovora (točka 8.5), posebice transportni troškovi, troškovi infrastrukture, radni i materijalni troškovi, isključeni su ako se troškovi povećaju jer je predmet isporuke bio instaliran na teško pristupačnoj lokaciji. Isto vrijedi, ako je predmet isporuke bio instaliran izvan područja Savezne Republike Njemačke.

8.7 Odgovornost za besprijekornu kakvoću vode spada u obvezu kupca, odnosno korisnika. Oni moraju poštovati zahtjeve za kotao i napojnu vodu, koji su definirani u VDI-smjernicama 2035., odnosno Preporukama VdTÜV u najnovijoj verziji. Uz to se moraju poštivati radni listovi u aktualnim katalogima.

8.8 Štete koje bi nastale zbog nepoštovanja naših propisa i uvjeta za instaliranje, monta-

žu, puštanje u rad, postupanje, rukovanje ili održavanje ili zbog primjene neodgovarajućih ili drugačijih regulacijskih uređaja od onih propisanih, goriva, vrsta ložišta, struje i napona, zbog pogrešnog izbora plamenika ili pogrešnog podešavanja plamenika ili zbog neprikladnog obzidavanja, ne opravdavaju nikakvo pravo na reklamaciju. Isto vrijedi za preopterećenje, koroziju i taloženja kamenca, osim ako smo mi odgovorni za štete takve vrste iz točke 9.

8.9 Za zastaru prava na reklamaciju, ukoliko zakon prisilno ne propisuje duže rokove, vrijede sljedeći rokovi koji počinju od datuma naše isporuke:

8.9.1 5 godina: Sljedeći Buderus-proizvodi (osim regulacijskih uređaja, armature, električnih dijelova i pribora, kao i plamenika):

- zidni kotlovi za grijanje i samostojeći kotlovi (sa izuzetkom serija Logano S825 i Logano plus SB825)
- spremnici (tople vode, međuspremnici, kombinirani spremnici)
- solarni kolektori
- pločasti radijatori
- svi Logafix proizvodi prema aktualnom Buderus katalogu.

8.9.2 2 godine:

- Svi ostali proizvodi (uključujući regulacijske uređaje, ugrađene armature, električne dijelove i pribor i plamenici) kao i rezervni dijelovi.

8.9.3 Pri ugrožavanju života, tijela ili zdravlja i



Dodatak - Opći uvjeti poslovanja

Opći uvjeti prodaje, isporuke i plaćanja

hotimične ili grube nemarne povrede obveze s naše strane, kao i pri zlobnom prešućivanju nedostatka ili pri preuzimanju jamstva za kakvoću, vrijede zakonski rokovi zastare.

8.10 Neovisno o spomenutim rokovima zastare proizlazi radni vijek trajanja potrošnog dijela (na primjer anode, baterije, brtve, elektrode, patrone za odsumporavanje, filtri/sita, sušači filtara, žaruljice, uljne sapnice, šamotna opeka, osigurači i termoelementi, ili potrošni artikli kao što su brtvene mase ili granulati), zbog čijeg bi trošenja došlo do uporabe koja nije za određenu namjenu (uobičajeni radni vijek trajanja). On može biti znatno kraći od rokova koji su navedeni u točki 8.9. Ako je potrebna zamjena potrošnog dijela

nakon isteka uobičajenog radnog vijeka trajanja, to neće opravdavati nikakva prava na reklamaciju. Potrošni dijelovi na naljepnici ambalaže označeni su s B-Code koji počinje s brojem 6.

8.11 Softver koji smo isporučili je razvijen je s najvećom mogućom pažnjom i uz poštovanje priznatih pravila programiranja. On ispunjava funkciju koja je sadržana u opisu proizvoda koji vrijedi kod sklapanja ugovora ili je posebno ugovorena.

Preduvjet za naše jamstvo je mogućnost reprodukcije nedostatka. Kupac ga mora dovoljno opisati. Ako je softver manjkav, mi ćemo nedostatak, prema našem izboru, besplatno ot-

kloniti unutar primjerenog roka, ili popravkom ili isporukom besprijekornog softvera (sljedeće djelovanje).

8.12 Za zahtjeve za nadoknadu štete vrijedi u ostalom dijelu točka 9. Šira prava kupca zbog nedostatka su isključena.

8.13 Ako smo na poseban zahtjev kupca preuzeli pomoć pri projektiranju izvan naše obveze isporuke, za to odgovaramo samo utoliko, što ćemo našu dokazano manjkavu pomoć pri projektiranju, po našem izboru, ispraviti ili ponovo pružiti. Svaka šira odgovornost za pomoć pri projektiranju je isključena, ako ne odgovaramo prema točki 9.

9. Odgovornost za štete

9.1 Za naknadu štete i naknadu uzaludnih troškova (§ 284 BGB) zbog kršenja ugovornih ili izvan ugovornih obveza (na primjer zbog kašnjenja ili nedozvoljene radnje), odgovaramo samo:

- u slučaju hotimične ili grube nemarnosti,
- zbog hotimične povrede života, tijela ili zdravlja,

- zbog zlobnog prešućivanja nedostatka ili preuzimanja garancije za kakvoću, ili
- sukladno zakonu o odgovornosti za proizvod ili za materijalne štete na privatno korištenim predmetima.

9.2 Osim toga, odgovaramo za kršenja bitnih ugovornih obveza, čak i kod lakše nemarnosti. Međutim, u tom se slučaju naša odgovornost

ograničava na tipičnu štetu koja se racionalno može predvidjeti u trenutku sklapanja ugovora.

9.3 Gore navedene odredbe vrijede u istom opsegu za našu pomoć pri izvršenju i obavljanju posla.

9.4 Promjena tereta dokaza na štetu kupca nije povezana s prethodnim odredbama.

10. Mjesto nadležnog suda

Mjesto nadležnog suda je Wetzlar, ako je kupac trgovac. Međutim imamo pravo pozvati sud koji je nadležan za sjedište kupca.

11. Djelomična ništavost

Ako bi neka odredba u ovim Općim uvjetima prodaje, isporuke i plaćanja ili neka odredba u

okviru ostalih sporazuma između kupca i nas bila nevažeća ili takvom postala, to se neće od-

nositi na valjanost svih ostalih odredbi ili sporazuma.

Napomena o zaštiti podataka

Naše kupce obavještavamo da ćemo njihove osobne podatke dobivene elektroničkom obradom podataka, prema propisima Saveznog zakona o zaštiti podataka, isključivo koristiti u naše poslovne svrhe, npr. za obradu narudžbi, otpremu reklamnih materijala i ostalih upita (npr. pitanja o jamstvu).

U sklopu realizacije narudžbi, određeni podaci (ime i prezime, adresa, podaci o računu, kao i o realizaciji plaćanja kupaca koja nisu prema ugovoru) prenijeti će se do gospodarskih informacijskih ureda.

Bosch Thermotechnik GmbH Stanje: 03/2015.



1. Predmet ustupanja

- Ovi Uvjeti ustupanja Software vrijede za sve računalne programe koje smo isporučili uz plaćanje ili besplatno, zajedno s mogućim opisom programa i popratnim materijalima, koji će se u daljnjem tekstu ovih Uvjeta nazivati „Software“.
- Software u smislu ovih uvjeta za ustupanje Software, jesu:
 - Projektantski Software: Software koji je namijenjen za projektiranje i izgradnju instalacija grijanja;
 - Software za prijenos podataka: Software koji je namijenjen za nadzor instalacija grijanja;
 - Ostali Software: npr. katalozi i cjenici.
- U Software u smislu ovih Uvjeta ne pripadaju:
 - Software koji su namijenjeni za posredovanje općih tehničkih osnova i/ili za školovanje specifično za proizvod (Software za školovanje);
 - Datoteke čija je uporaba za određenu namjenu, od strane korisnika, predviđena za isključivu primjenu pod Software koji Bosch Thermotechnik nije izradio niti isporučio.

2. Općenito

- Software se korisniku u svrhu primjene za određenu namjenu ustupaju na nosiocu podataka ili preko interneta. Ove se odredbe razumiju primjenom Software. Za uporabu Software niste ovlašteni ukoliko ne prihvaćate ove odredbe.
- Instaliranje Software korisnik provodi na vlastitu odgovornost, prema uputama za instaliranje sadržanim u opisu programa.
- U odgovornosti je korisnika izbor Software za slučajevne primjene za koje ga namjerava koristiti.

3. Opseg ustupanja

- Mi ustupamo korisniku jednu kopiju Software u obliku čitljivom za strojno očitavanje.
- Izvorni kod mi zadržavamo.
- Poboljšanja i usavršavanja (aktualizirane i nove varijante) ponudit ćemo ili učiniti dostupnim u određenim vremenskim razmacima. To ćemo prema našem izboru učiniti uz plaćanje ili besplatno.
- Ukoliko će se ova poboljšanja ili usavršavanja učiniti dostupnim preko interneta, korisnik ih može izravno pozvati daljinskim prijenosom podataka.
- U ostalim slučajevima aktualiziranja se provode preko medija za prijenos podataka.

4. Korištenje, promjena i proširenje

- Software je zaštićen autorskim pravom. Korisniku ne prenosimo prava korištenja koja proizlaze iz korištenja za određenu namjenu dobivenog Software. Opseg korištenja za određenu namjenu proizlazi iz ovih uvjeta ustupanja Software i mogućih posebnih sporazuma i/ili uz Software priloženih posebnih dopunskih uvjeta korištenja. Ugovoru se protivi svako daljnje korištenje i prava korištenja, kao i promjena, obrada i umnožavanje. To može rezultirati zahtjevima korisniku za nadoknadu šteta i kažnjivo je. Ostaju i dalje vrijediti prava korisnika, u sklopu nužnih zakonskih odredbi, posebno prema §§ 69 d i 69 e Zakona o zaštiti autorskih prava, za dekompiliranje, testiranje, izučavanje i kopiranje (npr. instaliranje na tvrdi disk, sigurnosne kopije).
- Korisniku nisu priložene napomene korisnika autorskog prava, kao i ostala obilježja za identifikaciju Software i proizvođača, za uklanjanje ili promjenu.
- Korisnik može Software koristiti na svakom njegovoj dostupnoj, prikladnoj računalnoj opremi (Hardware). Istodobno pohranjivanje, držanje na zalihama, korisniku je dopušteno npr. za primjenu od strane više suradnika. Primjena ustupljenog Software dopuštena je i unutar mreže ili nekog drugog računalnog sustava s više stanica.
- Svaki se korisnik obvezuje da će u slučaju prosljeđivanja Software, dotični stjecatelj prihvatiti ove Uvjete za ustupanje Software i pridržavati se prava i obveza korisnika koje iz toga proizlaze. U slučaju prosljeđivanja Software novom korisniku, dosadašnji kao i novi korisnik Software obvezni su nam pismeno dostaviti naziv i punu adresu novog korisnika.
- U slučaju prosljeđivanja, novom korisniku treba mu predati Software u punom izvornom opsegu isporuke, uključujući sve naknadne aktualizirane varijante (Update), kao i sve kopije programa, uključujući postojeće sigurnosne kopije ili uništiti kopije koje nisu predane. Prosljeđivanjem dosadašnji korisnik gubi pravo na korištenje programa.

5. Reklamacije zbog nedostataka

- Isporučeni Software je bez nedostataka ako on ispunjava svoje funkcije sadržane u važećem opisu programa ili kako je posebno dogovoreno u sklopljenom ugovoru. Ne preuzimamo nikakvo jamstvo da će funkcije programa udovoljavati zahtjevima korisnika.
- Preduvjet jamstva za nedostatke je ponavljanje nekog nedostatka. Korisnik je dužan to detaljno opisati.
- Ako se jamči za nedostatke Software, ove ćemo nedostatke prema našem izboru besplatno otkloniti u primjerenom roku, poboljšanjem istog ili isporukom Software bez nedostataka (naknadno izvršenje).
- Zamjerke za nedostatke prema ovoj točki neodložno će se otkloniti, najkasnije u toku 2 tjedna nakon isporuke. Za nedostatke koji se i unatoč brižljivoj provjeri ne bi mogli otkriti u ovom roku, treba neodložno dojaviti najkasnije za 2 tjedna nakon njihovog otkrivanja.
- Valjanost reklamacija zbog nedostataka zastarijeva u roku 12 mjeseci od datuma isporuke. Zakonski rokovi zastare vrijede slučaju ugrožavanja života, tijela ili zdravlja i pri hotimičnoj ili nemarnoj povredi obveza od naše strane kao i prešućivanja nedostatka ili preuzimanja jamstva za svojstva.
- Za zahtjeve za nadoknadu štete vrijedi § 6. Isključeni su ostali zahtjevi korisnika zbog nedostataka.



6. Odgovornost za štete

1. Za štete koje nisu nastale na samom Software, posebno za izostale radne rezultate pri primjeni Software, izgublenu dobit, posredne štete i posljedične štete, mi jamčimo samo:
 - pri hotimičnoj ili gruboj nepažnji,
 - zbog neodgovornog ugrožavanja života, tijela ili zdravlja,
 - zbog zlobnog prešućivanja nedostataka ili preuzimanja jamstva za svojstva, ili
- prema Zakonu o jamstvu za proizvode, za ozljede ili materijalne štete na privatno korištenim objektima.
2. Pored toga, jamčimo zbog povrede bitnih ugovornih obveza i pri manjoj nepažnji ili nemaru. U ovom se slučaju naše jamstvo ograničava na trenutak zaključivanja ugovora, za uobičajene razumne i predvidive štete.
3. Ukoliko mi jamčimo, jamstvo za gubitak podataka ograničava se na uobičajene izdatke za ponovno uspostavljanje ispravnog stanja, koje bi prouzročio korisnik pri izradi odgovarajućih sigurnosnih kopija povezanih s rizicima.
4. Gornja regulativa u istom opsegu vrijedi za našu pomoć pri ispunjavanju i izvršavanju.
5. Promjena tereta dokaza kao nedostatak korisnika, nije povezana s prethodnom regulativom.

7. Obveza zaštite

Korisnik prikladnim mjerama brige mora doprinijeti mora spriječiti neovlašteni pristup programima kao i dokumentaciji, od treće strane. Originalne nosioce podataka kao i sigurnosne kopije treba pohraniti na osigurano mjesto nedostupno trećoj strani. Korisnik za ispunjenje svojih obveza iz ugovora, kao i važeće regulative Zakona o zaštiti autorskog prava, prikladnim mjerama u odnosu na svoje suradnike i ostale osobe treba onemogućiti njihov pristup programima.

8. Posebna regulativa za projektantske Software

1. Projektantski Software služi kao podrška korisniku pri projektiranju kotlovske postrojenja, uz isključivu primjenu proizvoda koje mi isporučujemo. Za izbor korištenih materijala kao i potrebnih komponenata odgovoran je samo korisnik.
2. Korištenje prema § 3 ovih Uvjeta za ustupanje Software ograničava se na područje primjene prema prethodnoj točki.
3. Primjenom projektantskog Software korisnik se ne oslobađa svoje obveze da dotične zadaće projektiranja izvrši uz poštivanje obveze pažnje prema svojoj djelatnosti, priznatim tehničkim pravilima, kao i važećim odredbama i DIN normama i da ih prema potrebi korigira. Ne preuzimamo odgovornost za pogrešan ili nepotpun unos podataka kao i pogrešan izbor materijala i komponenata pri korištenju projektantskog Software, kao i za eventualne posljedice zbog primjene projektantskog Software na proizvodima drugog proizvođača.

9. Posebna regulativa za Software za prijenos podataka

Kao odstupanje od § 4, točka 3, ovih Uvjeta za ustupanje Software, u sklopu korištenja mreže nije ograničen broj dopuštenog višekratnog korištenja.

10. Završne odredbe

1. Kao dopuna ovim Uvjetima za ustupanje Software, općenito vrijede Opći uvjeti prodaje isporuke i plaćanja (za prodaju od strane Buderusa) u izdanju važećem pri zaključivanju ugovora.
2. Ako bi neka odredba u ovim Uvjetima za ustupanje Software postala nedjelotvorna, time se neće promijeniti djelotvornost ostalih odredbi ili sporazuma.

Bosch Thermotechnik GmbH
Stanje: 02/2013.